

## Did you know?

Consumers are far more likely to purchase a product when they are able to interact with the product or service in their native language. At TERRATRA, we can localise your translation into over 100 languages. Sit back and relax while we take care of reaching your global audience in their native language with our professional translation services.

Here at TERRATRA, we ensure that only qualified and experienced linguists carry out your translation project. Our commitment to your project means that we will never miss a deadline.

We work with native linguists who are qualified to translate any material in any industry. Together, we can create the perfect content for you and your customers.



### **Services We Provide**



Your company image is only as good as the content you put out there, whether that's on your website, in your marketing campaigns, or even on your business cards. We make sure each word is carefully checked and corrected by trained and experienced linguists.



Subtitling is a vital part in any video or audio production, especially when considering the global reach of a video in today's market. We offer subtitling for all types of videos. For example: promotional materials, employee training, short films, corporate presentations, and more.

Translation



Editing and Proofreading



Transcription



#### Subtitling



### **Services We Provide**

Interpreting services can make or break your event, from international conferences to personal events. If you need a professional interpreter in any language, contact us for a free quote.

At TERRATRA we offer a wide range of voice-over services in any language for all purposes. From company promotional videos to video games and radio broadcasts, we cover it all. Choose from hundreds of voice-over artists and make any video sound natural in the target language.

Localising texts can help any business break into new markets with ease. Avoid any sticky situations resulting from unnecessary language or cultural barriers. We work with top DTP specialists and graphic designers to make any translation ready for the market. The latest innovations in technology allow us to complete any DTP task, no matter the complexity or language.

Interpreting



Voice Over



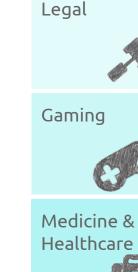
Localisation



**Desktop Publishing** 



## **Our Industry Expertise**



Legal







Technical



Gaming





Blockchain



Finance



Travel & Leisure



Business & Marketing



Literature





Customer service and satisfaction isn't just one element of our business – the company revolves around it!

## We recommend a three step translation process

**Translation** 

languages

We provide professional

translation services into all

European languages, as well as

Asian, Scandinavian, and African

#### Editing

Linguists, along with our internal QA team, will double-check the translation to ensure the text reads properly, the layout flows well, and the chain of thought is logical and well organised. Correct and appropriate terminology must be used throughout the text.

#### Proofreading

Proofreading is the last step in the revision process, it focuses on human error and typos such as spelling and grammar mistakes and incorrect use of punctuation.

Moreover, proofreader check final file on consistency and making sure that correct terminology is used across the whole file.

## Translation, Localisation and Transcreation Process

#### File Analysis

Clarification of requirements. Any available reference materials, style guides, glossaries or translation memories are requested/created.

#### **Project Set-Up**

Timelines for various stages of the project are set. Expert linguists are selected from our global database of native-speaking subject matter specialists.

# Translation. Localisation. Transcreation.

Files are sent to the translator and simultaneously editing and proofreading resources are reserved.

1

2

3

4

5

#### **Price Quote**

Creation of a price quote form, which becomes our Service Agreement subject to the client's approval.

#### **Team Building**

Expert linguists are selected from our global database of native-speaking subject matter specialists.

### Translation, Localisation and Transcreation Process

#### **Editing**

Editor checks that all spelling, grammar, consistency and cultural aspects are correct.

## Proofreading and DTP

Proofreader compares the translated files with source text and checks for completeness and contextual accuracy. If necessary, final files go

#### Delivery to Client

We remain in contact with the client throughout the process and we always welcome feedback on the quality of our work.

(Optional)

6

7

8

10

#### **Client Approval**

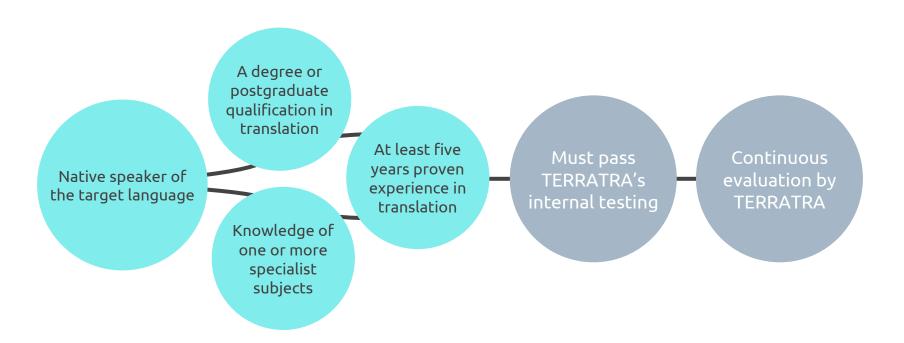
The text is sent to the client for evaluation and confirmation that the terms and content has been done in accordance with the requirements of the client.

## Internal Quality Control

9

Project Manager performs a final check of the deliverables to ensure they meet the client's requirements and are in the correct format.

## About our linguists. Selection process and criteria



>100 languages

>10,000

Verified linguists in our network

24/7/365
We are available

## **Contact Us**

info@terratra.com +372 618 8075 terratra.com

## Copyright © 2021 Terratra OÜ

All rights reserved. Without limiting the rights under the copyright reserved above, no part of this publication may be reproduced, stored in, or introduced into a retrieval system, or transmitted in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise) without prior written permission.

For permission requests, please contact: copyright@terratra.com